



**Betriebsanleitung für heiße
Tischvitrine Model MARIE 4 / MARIE 6**

Art-Nr.: 330-1092 / Art-Nr.: 330-1094

***Operating instructions for hot
Table showcase Model MARIE 4 / MARIE 6***

Order No.: 330-1092 / Order No.: 330-1094



Modell MARIE 4 (330-1092)

English Translation of
the original

Deutsch - Original

INHALT / CONTENT

Einleitung / introduction	1
Technische Übersicht / technical overview	1
Lieferumfang / scope of delivery.....	1
Normen und Richtlinien / standarts and directives	1
Allgemeine Hinweise / general information	2
Symbolerklärung / explanation of symbols	2
Sicherheitshinweise / safety information.....	3
Anschluss / connection.....	4
Installation und Bedienung / installation and operation	5
Aufbau und Teile / structure and parts	5
Wartung / maintenance	6
Reinigung / cleaning	7
Explosionszeichnung MARIE 4 / exploded drawing MARIE 4.....	8
Teile Name MARIE 4 / parts name MARIE 4.....	9
Explosionszeichnung MARIE 6 / exploded drawing MARIE 6.....	10
Teile Name MARIE 6 / parts name MARIE 6.....	11
Stromlaufplan MARIE 4 / MARIE 6 / cirquit diagram MARIE 4 / MARIE 6	12
Verpackungs-Entsorgung / packaging disposal	13
Entsorgung / disposal	13

EINLEITUNG

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf der heißen Tischvitrine MARIE 4 / MARIE 6 entschieden haben.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch.

Wir wünschen Ihnen viel Freude an Ihrer neuen heißen Tischvitrine und immer gutes Gelingen.

INTRODUCTION

Dear customer,

Thank you for purchasing the hot table showcase MARIE 4 / MARIE 6.

Please read these instructions carefully.

We wish you a lot of fun with your new hot table showcase and always good success.

TECHNISCHE ÜBERSICHT / TECHNICAL OVERVIEW

MODELL / MODEL	MARIE 4	MARIE 6
	Heiße Tischvitrine / <i>hot table showcase</i>	Heiße Tischvitrine / <i>hot table showcase</i>
Bestell Nr. / <i>Order No.</i>	330-1092	330-1094
Material Gehäuse / <i>Housing material</i>	Edelstahl und Sicherheitsglas stainless steel and safety glass	Edelstahl und Sicherheitsglas stainless steel and safety glass
Abmessungen (mm) / <i>Dimensions (mm)</i>	B 773 x T 420 x H 336	B 1127 x T 420 x H 336
Gewicht netto(kg) / <i>Weight net. (kg)</i>	16	22
Inhalt (l) / <i>content (l)</i>	46	68
Temperaturbereich (C°) <i>temperature range (C°)</i>	+ 30 / + 90	+ 30 / + 90
Anschluss (V/Ph./Hz./kW) <i>Connection (V/Ph. /Hz./kW)</i>	220 - 240 / 1 / 50 / 0,5	220 - 240 / 1 / 50 / 0,8
Nennstrom (A) / <i>rated current (A)</i>	2,2	3,5
Schutzklasse <i>protection class</i>	IPX4	IPX4
Allgemeine Nenneingangsleistung(W) <i>General nominal input power(W)</i>	500	800
Temperaturregelung <i>temperature regulation</i>	manuell	manuell
Inkl. GN-Behälter / <i>incl. GN pans</i>	4 x 1/3 GN, Tiefe 40 mm 4 x 1/3 GN, depth 40 mm	6 x 1/3 GN, Tiefe 40 mm 6 x 1/3 GN, depth 40 mm
EAN-Code	4017337 037506	4017337 037261

Technische Änderungen vorbehalten!
Subject to technical modifications!

LIEFERUMFANG

- 1 heiße Tischvitrine Model MARIE
- 4 x (Modell MARIE 4) bzw. 6 x (Modell MARIE 6) GN-Behälter
- 1 Betriebsanleitung

SCOPE OF DELIVERY

- 1 hot table showcase model MARIE
- 4 x (model MARIE 4) or 6 x (model MARIE 6) GN-container
- 1 operating manual

NORMEN UND RICHTLINIEN

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU.

Bei Bedarf lassen wir Ihnen die entsprechende Konformitätserklärung zukommen.

STANDARDS AND DIRECTIVES

The device complies with current EU standards and directives. If necessary, we will send you the corresponding declaration of conformity.



**Das Gerät ist nur für die Trockennutzung konzipiert.
Es darf kein Wasser in das Gerät (Geräteboden) eingefüllt werden!**

***The device is designed for dry use only.
No water may be filled into the device (device base)!***

Abbildungen in dieser Anleitung können vom original Artikel abweichen.
Illustrations in this manual may differ from the original article.

ALLGEMEINE HINWEISE

- Vor der ersten Inbetriebnahme entfernen Sie alle Schutzfolien und reinigen Sie das Gerät sorgfältig.
- Bewahren Sie diese Betriebsanleitung griffbereit, in der Nähe des Gerätes auf.
- Der Hersteller/Händler kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen. Außerdem ist dann die Sicherheit des Gerätes nicht mehr gewährleistet.
- Bei der Weitergabe des Gerätes an Dritte muss diese Betriebsanleitung mitgegeben werden.
- Nach dem Auspacken des Gerätes vergewissern Sie sich, dass sich alles in einwandfreiem Zustand befindet. Sollten Sie Beschädigungen entdecken, so schließen Sie das Gerät nicht an, sondern benachrichtigen Sie Ihren Händler.
- Bewahren Sie die Verpackung des Gerätes auf. Nur in der Original Verpackung kann das Gerät sicher transportiert werden.
- Falls eine Aufbewahrung der Verpackung nicht möglich ist, trennen Sie die verschiedenen Verpackungsmaterialien und liefern Sie diese bei der nächstgelegenen Sammelstelle zur sachgemäßen Entsorgung ab.
- Beachten Sie, dass alle Bestandteile der Verpackung (Plastikbeutel, Karton, Styroporsteile, usw.) Kinder gefährden können und deshalb nicht in deren Nähe gelagert werden dürfen.
- Aus hygienischen Gründen wird mindestens eine tägliche Reinigung empfohlen, aber auch nach Abschluss eines jeweiligen Fertigungsprozesses im Laufe eines Tages.

GENERAL INFORMATION

- Remove all protective foils and clean the unit thoroughly before using it for the first time.
- Keep these operating instructions within easy reach, near the device.
- The manufacturer/dealer cannot be held responsible for damage caused by non-observance of these operating instructions. In addition, the safety of the device is no longer guaranteed.
- These operating instructions must be provided when passing on the device to third parties.
- After unpacking the device, make sure that everything is in perfect condition. If you discover any damage, do not connect the device but contact your dealer.
- Keep the unit's packaging. The device can only be transported safely in its original packaging.
- If it is not possible to store the packaging, separate the various packaging materials and return them to the nearest collection point for proper disposal.
- Please note that all components of the packaging (plastic bags, cardboard, polystyrene parts, etc.) may endanger children and must therefore not be stored near them.
- For hygienic reasons, at least one daily cleaning is recommended, but also after completion of a production process in the course of one day.

SYMBOLERKLÄRUNG / EXPLANATION OF SYMBOLS

WARNUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren, die zu Verletzungen führen können.

Halten Sie die angegebenen Hinweise zur Arbeitssicherheit unbedingt genau ein und verhalten Sie sich in diesen Fällen besonders vorsichtig.



WARNING!

This symbol indicates dangers that may cause injury. It is imperative that you strictly adhere to the information on occupational safety and be particularly careful in these cases.

WARNUNG: GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN STROM!

Dieses Symbol macht auf gefährliche Situationen durch elektrischen Strom aufmerksam. Bei Nichtbeachten der Sicherheitshinweise besteht Verletzungs- oder Lebensgefahr!



WARNING: DANGER FROM ELECTRICAL CURRENT!

This symbol draws attention to dangerous situations caused by electrical current. Failure to observe the safety instructions may result in injury or death!

WARNUNG: HEISSE OBERFLÄCHE - VERBRENNUNGSGEFAHR!

Dieses Symbol weist auf die heiße Oberfläche des Gerätes, während des Betriebes und danach hin. Verbrennungsgefahr bei Nichtbeachten!



WARNING: HOT SURFACE - DANGER OF BURNS!

This symbol indicates the hot surface of the device during and after operation. Risk of burns if not observed!

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig und beachten Sie die darin gegebenen Hinweise.
- Falsche Bedienung und unsachgemäße Behandlung können zu Störungen am Gerät führen und zu Verletzungen des Benutzers.
- Beachten Sie die für den Einsatzbereich geltenden Unfallverhütungsvorschriften und die allgemeinen Sicherheitsbestimmungen.
- Sorgen Sie immer für genügend frische Luft, während der Benutzung dieses Gerätes.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand auf einem trockenen, rutschfesten Untergrund.
- Zu Ihrer Sicherheit sollten Sie Benzin oder andere brennbare Dämpfe oder Flüssigkeiten nicht in der Nähe dieses oder anderer Geräte lagern oder verwenden.
- Bewegen Sie das Gerät nicht während der Benutzung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine heiße Oberfläche.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen.
- Achten Sie darauf, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen am Kabel oder ein Stolpern darüber nicht möglich ist.
- Überprüfen Sie regelmäßig das Kabel. Wenn es beschädigt ist, z. B. durch Quetschen, dann muss es von einem qualifizierten Fachmann ausgewechselt werden.
- Lassen Sie das Gerät während der Benutzung nicht unbeaufsichtigt. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Kinder in der Nähe sind, diese können die Gefahren im Umgang mit Elektrogeräten und Geräten die heiß werden nicht erkennen, weshalb es zu Verletzungen und Sachbeschädigung kommen kann!
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
- Betreiben Sie das Gerät nicht im Freien, bei Regen!
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem offenen Wasserstrahl.
- Wenn notwendig, kontaktieren Sie eine Person die zur Reparatur des Gerätes berechtigt ist.
- Dieses Gerät darf nur von Personen bedient werden, die dazu ausgebildet wurden.
- Keine Bedienung des Gerätes durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten; oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen, da diese Personen die Gefahren bei der Benutzung von Elektrogeräten und/oder Geräten, welche Hitze erzeugen, nicht erkennen können und es so zu Unfällen, Brand oder Sachbeschädigung kommen kann.
- Vor jeder Reinigung den Stecker aus der Steckdose ziehen, bzw. das Gerät vom Strom trennen; ebenso bei längerer Nichtbenutzung.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker, falls vorhanden, oder lösen Sie die zugehörige Sicherung aus oder drehen Sie diese heraus.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck, wie das Warmhalten von Speisen.
- Verwenden Sie zum Betrieb des Gerätes nur die dafür vorgesehenen Original-Teile.
- Im Falle einer Störung und/oder Fehlfunktion schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose; oder trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und benachrichtigen Sie Ihren Händler. Er wird die Reparatur mit Original Ersatzteilen ausführen.
- Um das Gerät herum muss während der Benutzung ein Sicherheitsabstand von 50mm an allen Seiten vorhanden sein um eine ausreichende und nötige Luftzirkulation zu erreichen.

SAFETY INFORMATION

- Read these operating instructions carefully and observe the information contained therein.
- Incorrect operation and improper handling can lead to malfunctions of the device and injuries to the user.
- Observe the accident prevention regulations applicable to the area of application and the general safety regulations.
- Always provide sufficient fresh air while using this unit.
- Ensure a safe stand on a dry, non-slip surface.
- For your safety, do not store or use gasoline or other flammable vapors or liquids near this or other equipment.
- Do not move the unit during use.
- Do not place the unit on a hot surface.
- Do not let the power cable hang over sharp edges.
- Make sure that it is not possible to pull or trip over the cable unintentionally.
- Check the cable regularly. If it is damaged, e.g. by crushing, it must be replaced by a qualified specialist.
- Do not leave the unit unattended during use. Be particularly careful when children are in the vicinity, as they cannot recognize the dangers of handling electrical appliances and devices that become hot, which can lead to injuries and damage to property!
- Protect the device from moisture.
- Do not operate the device outdoors, in the rain!
- Do not clean the unit with an open water jet.
- If necessary, contact a person authorized to repair the device.
- This device may only be operated by persons who have been trained to do so.
- No operation of the device by children or persons with limited physical, sensory or mental abilities; or lack of experience and/or knowledge, as these persons cannot recognize the dangers of using electrical appliances and/or devices which generate heat and can thus lead to accidents, fire or damage to property.
- Always remove the plug from the socket before cleaning, or disconnect the device from the power supply; the same applies to prolonged periods of non-use.
- To disconnect the unit from the power supply, unplug the power cord, if present, or unplug or unplug the associated fuse.
- Use the appliance only for its intended purpose, such as keeping food warm.
- Only use the original parts intended for the operation of the device.
- In the event of a fault and/or malfunction, turn off the unit and unplug it from the wall outlet; or unplug the unit and contact your dealer. He will carry out the repair with original spare parts.
- A safety distance of 50mm must be maintained on all sides around the unit during use to ensure sufficient and necessary air circulation.

ANSCHLUSS

Bevor Sie das Gerät anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Spannung und die Frequenz der Stromversorgung mit den Angaben auf dem Typenschildes Gerätes übereinstimmen!

Das Gerät wird steckerfertig ausgeliefert. Wenn das Gerät jedoch in einer professionellen Umgebung eingesetzt wird, ist es notwendig, für einen Potentialausgleich, über ein geeignetes Kabel, zu sorgen. Ein entsprechender Anschluss befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.

Lassen Sie die Installation des Gerätes nur von einem Fachmann vornehmen!

Das Gerät muss so positioniert werden, dass es unkompliziert an das Stromnetz angeschlossen werden kann. Der Netzstecker sollte jederzeit gut erreichbar sein! Sorgen Sie jederzeit für genügend freien Raum, um das Gerät jederzeit ohne Umstände betreiben und warten zu können.

Die Abstandhalter auf der Rückseite des Gerätes sorgen für ausreichenden Abstand zur Wand.

Das Gerät sollte regelmäßig von einer qualifizierten Person überprüft und gewartet werden!

Achtung! Beim ersten Einschalten des Gerätes mag es zu geringer Rauchentwicklung, bei den Heizelementen, kommen. Dies ist normal und stellt keine Fehlfunktion dar!

CONNECTION

Before connecting the device, make sure that the voltage and frequency of the power supply correspond to the information on the nameplate of the device!

The device is delivered ready to plug in. However, if the device is used in a professional environment, it is necessary to provide equipotential bonding via a suitable cable. A corresponding connector is located on the back of the device.

Only have the device installed by a specialist!

The device must be positioned in such a way that it can be easily connected to the power supply. The mains plug should be easily accessible at all times! Ensure that there is always enough free space to operate and maintain the device at all times.

The spacers on the rear side of the unit ensure sufficient distance to the wall.

The unit should be checked and serviced regularly by a qualified person!

Attention! When the unit is switched on for the first time, there may be low smoke emission, with the heating elements. This is normal and does not constitute a malfunction!



WARNUNG: BRANDGEFAHR!

- Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündlichen Materialien oder Flüssigkeiten! Zu allen Seiten muss ein ausreichender Abstand eingehalten werden!

WARNING: DANGER OF FIRE!

- Do not place the device near flammable materials or liquids! A sufficient distance must be maintained to all sides!



WARNUNG: GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN STROM!

- Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel frei von Beschädigungen ist.
- Ein beschädigtes Gerät darf nicht benutzt werden! In diesem Falle wenden Sie sich an Ihren Fachhändler!
- Vor dem Anschluss ans Netz prüfen Sie, ob die Stromart und die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Lassen Sie den Anschluss ggf. von einem Fachmann übernehmen.
- Verwenden Sie keine Adapter oder Verlängerungskabel.

WARNING: DANGER FROM ELECTRICAL CURRENT!

- Make sure that the power cord is free of damage.
- A damaged device must not be used! In this case please contact your dealer!
- Before connecting the device to the mains, check whether the type of current and the mains voltage correspond to the information on the type plate of the device.
- If necessary, have the connection taken over by a specialist.
- Do not use adapters or extension cables.

INSTALLATION UND BEDIENUNG

Installation

- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und sichere Oberfläche, welche das Gewicht des Gerätes unterstützt und nicht wärmeempfindlich ist.
- Sie sollten das Gerät niemals auf eine entzündliche Oberfläche stellen (z. B. Tischdecke, Teppich usw.)
- Sie dürfen das Gerät nicht in der Nähe von offenen Kaminen, elektrischen Öfen / Lichtbogenöfen / elektrischen Heizungen oder anderen Wärmequellen positionieren.
- Positionieren Sie das Gerät so, dass der Stecker einfach erreichbar ist.

Bedienung

- Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch die Innen- und Außenseite mit einem weichen Tuch und einem milden Reinigungsmittel.
- Spülen Sie einmal gründlich die GN-Behälter.
- Trocknen Sie danach das Gerät gründlich.
- Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose an.
- Stellen Sie die Temperatur wie gewünscht für die jeweiligen Lebensmittel ein. Sie können die gewünschte Temperatur im Bereich zwischen 30 °C - 90 °C anpassen.
- Die Temperatur im Inneren der Vitrine kann von der Frontanzeige abgelesen werden.
- Einige der Geräteteile können sehr heiß werden. Verwenden Sie bei der Platzierung oder dem Entfernen von Lebensmitteln immer Schutzhandschuhe.
- Die Speisen werden bei der von Ihnen eingestellten Temperatur warm gehalten.
- Um Lebensmittel zu platzieren oder zu entfernen, nutzen Sie die Tür.
- Schalten Sie das Innenlicht bei Bedarf mit dem Lichtschalter des Gerätes ein.
- Trennen Sie das Gerät von der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird.

AUFBAU UND TEILE

INSTALLATION AND OPERATION

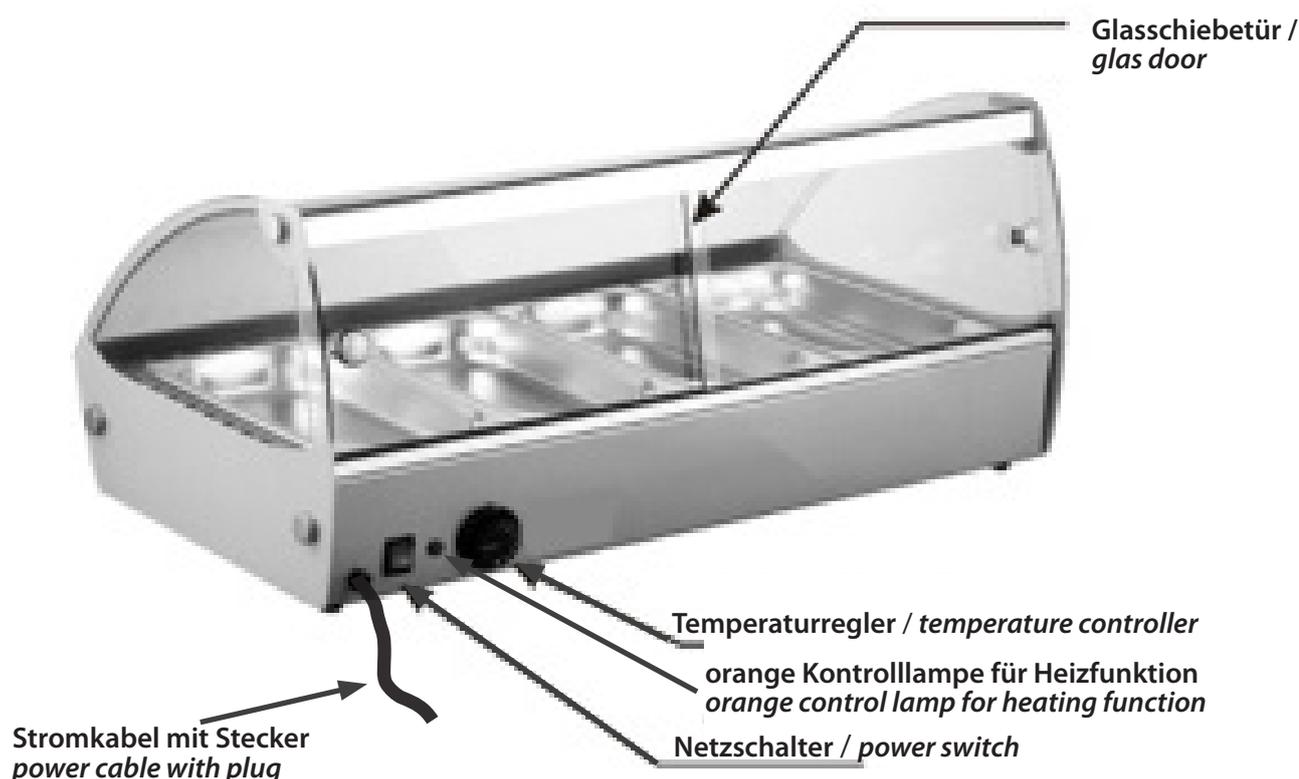
installation

- Place the unit on a level and safe surface that supports the weight of the unit and is not heat-sensitive.
- Never place the unit on an inflammable surface (e.g. tablecloth, carpet, etc.).
- Do not position the unit near open fireplaces, electric furnaces / arc furnaces / electric heaters or other heat sources.
- Position the device so that the plug is easily accessible.

operation

- Before first use, clean the inside and outside with a soft cloth and a mild detergent.
- Thoroughly rinse the GN containers.
- Then dry the device thoroughly.
- Connect the device to a grounded power outlet.
- Set the temperature as desired for the respective food. You can adjust the desired temperature in the range between 30 °C - 90 °C.
- The temperature inside the display case can be read from the front display.
- Some of the equipment parts can become very hot. Always use protective gloves when placing or removing food.
- The food is kept warm at the temperature you set.
- To place or remove food, use the door.
- If necessary, switch on the interior light with the light switch of the device.
- Unplug the unit when not in use.

STRUCTURE AND PARTS





**WARNUNG: HEISSE OBERFLÄCHE!
VERBRENNUNGSGEFAHR!**

- Einige Komponenten der Vitrine werden während des Betriebes, sehr heiß! Es besteht die Gefahr von Verbrennungen beim Berühren dieser Komponenten.
- Beim Hereinstellen oder Herausnehmen unbedingt geeignete Hitzeschutzhandschuhe tragen!



**WARNUNG: GEFAHR DURCH
ELEKTRISCHEN STROM!**

- Das Gerät, Kabel und Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen anfassen.
- Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Sollte das Gerät dennoch einmal ins Wasser gefallen sein, sofort den Netzstecker ziehen und das Gerät vor erneutem Gebrauch von einem Fachmann überprüfen lassen. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag.

**WARNING: HOT SURFACE! DANGER
OF BURNS!**

- Some components of the table showcase become very hot during operation! There is a risk of burns when touching these components.
- When adjusting or removing, always wear suitable heat protection gloves!

**WARNING: DANGER DUE TO
ELECTRIC CURRENT!**

- Do not touch the device, cables and plugs with wet or damp hands.
- Do not immerse the unit in water or other liquids. If the device should fall into the water, immediately unplug it from the mains and have it checked by a specialist before reusing it. There is a danger of fatal electric shock.

WARTUNG

Die Wartung der heißen Vitrine MARIE darf nur von autorisierten Personen vorgenommen werden!

Bevor Sie mit Reparatur- oder Reinigungsarbeiten beginnen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät von der Steckdose getrennt und abgekühlt ist.

Verwenden Sie keine Säuremittel und stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.

Um sich vor elektrischem Schlag zu schützen, tauchen Sie das Gerät, seine Kabel und den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes keinen Druckwasserstrahl.

Überprüfen Sie das Netzkabel von Zeit zu Zeit, um sicherzustellen, dass es in keiner Weise beschädigt wird. Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn Kabel beschädigt sind. Falls Kabel beschädigt sind, müssen diese durch einen qualifizierten Elektriker ersetzt werden.

Nur ein qualifizierter Techniker sollte Reparaturen und Wartungen am Gerät durchführen. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.

MAINTENANCE

Maintenance of the hot showcase MARIA may only be carried out by authorized persons!

Before starting any repair or cleaning work, make sure that the unit is disconnected from the power outlet and cooled down.

Do not use any acidulants and make sure that no water penetrates into the unit.

To protect yourself from electric shock, never immerse the device, its cables and plug in water or other liquids.

Do not use a pressurized water jet to clean the unit.

Check the power cord from time to time to make sure it is not damaged in any way. Never use the device if cables are damaged. If cables are damaged, they must be replaced by a qualified electrician.

Only a qualified technician should carry out repairs and maintenance on the device. Do not attempt to repair the unit yourself.



WARNUNG: GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN STROM!

- Ein beschädigtes Gerät darf nicht benutzt werden! In diesem Falle trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler!
- Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu öffnen oder gar zu reparieren. - Es besteht Lebensgefahr!

WARNING: DANGER DUE TO ELECTRIC CURRENT!

- A damaged device must not be used! In this case, disconnect the device from the power supply and contact your dealer!
- Never attempt to open or repair the unit yourself. There is a danger to life!

REINIGUNG

Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung vom Stromnetz!

Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden.

Reinigen Sie das Gerät von innen und außen mit einem weichen, feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel. Reinigen Sie die Platzierungsgitter und das Gehäuse mit einem weichen, feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.

Reinigen Sie die GN-Behälter (Spülmaschinenfest) regelmäßig.

Verwenden Sie nur ein weiches Tuch und stellen Sie sicher, dass Sie niemals jegliche Art von Schleifmittel oder Pads verwenden, welche die Oberfläche zerkratzen könnten.

Nach dem Reinigungsvorgang sollten Sie ein weiches und trockenes Tuch verwenden, um die Oberfläche abzuwischen und zu polieren.

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ordnungsgemäß gereinigt wurde, bevor Sie es an einem trockenen Ort aufbewahren

CLEANING

Always disconnect the unit from the power supply before cleaning!

The unit should be cleaned regularly.

Clean the inside and outside of the unit with a soft, damp cloth and a mild detergent. Clean the placement grids and the case with a soft, damp cloth and a mild detergent.

Clean the GN containers (Dishwasher safe) regularly.

Use only a soft cloth and make sure you never use any abrasive or pad that could scratch the surface.

After cleaning, use a soft, dry cloth to wipe and polish the surface.

Make sure the unit has been properly cleaned before storing it in a dry place.



WARNUNG: HEISSE OBERFLÄCHE! VERBRENNUNGSGEFAHR!

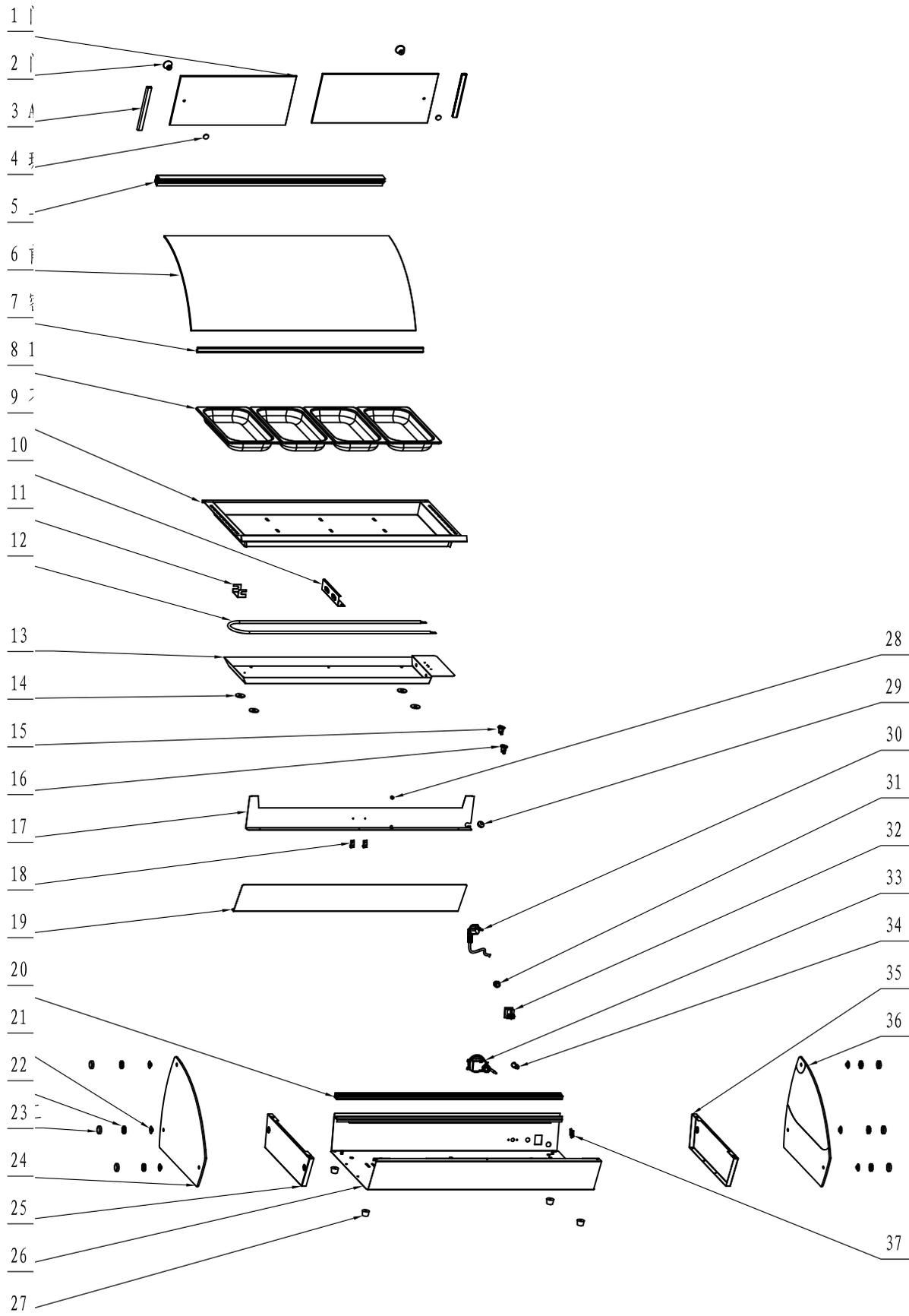
- Beginnen Sie nicht mit der Reinigung, bevor das Gerät ausreichend abgekühlt ist!

WARNING: HOT SURFACE! DANGER OF BURNS!

- Do not start cleaning before the unit has cooled down sufficiently!

EXPLOSIONSZEICHNUNG / EXPLODED DRAWING

MARIE 4 (Art-Nr./Order No: 330-1092)



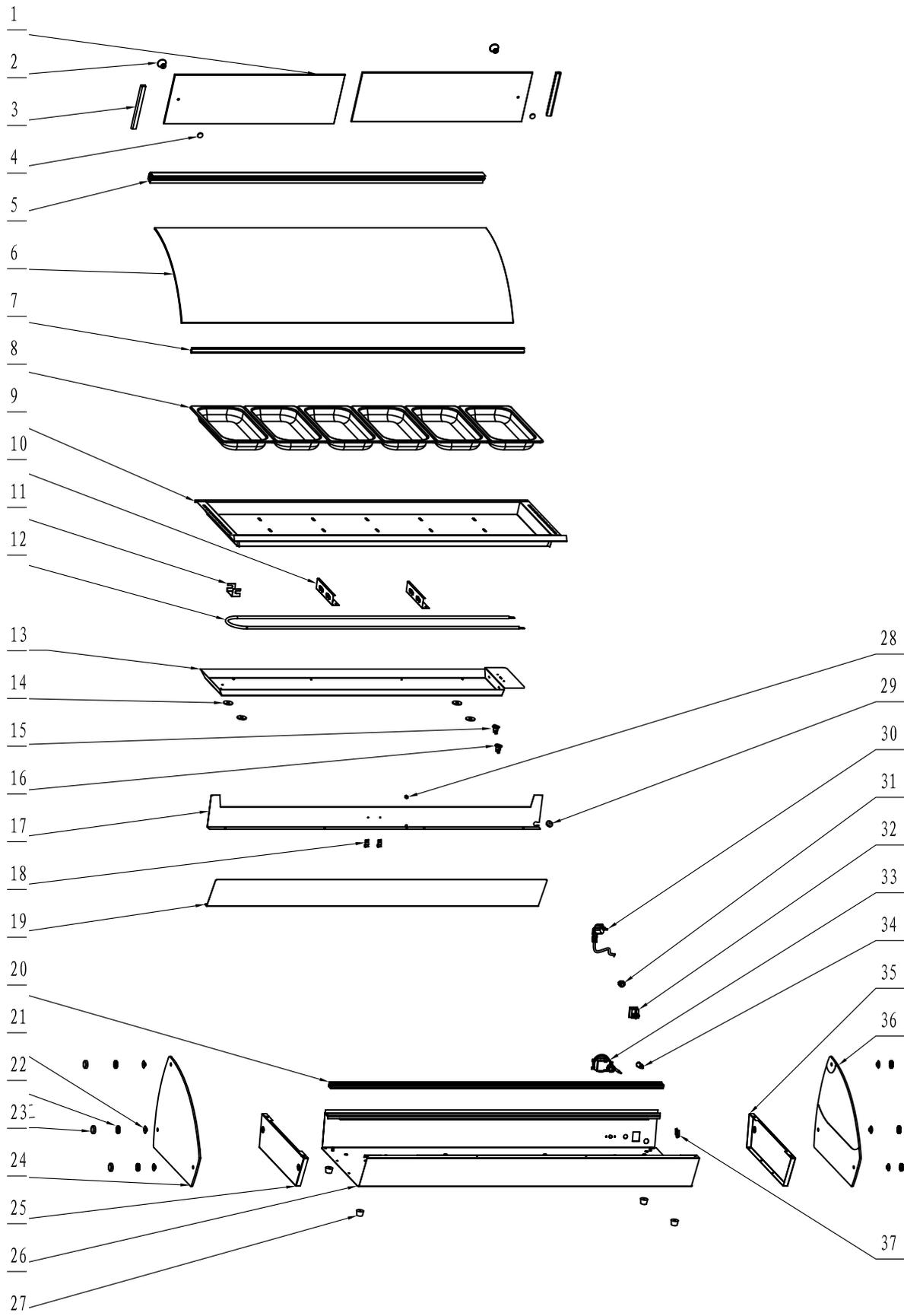
TEILE NAME / PARTS NAME

MARIE 4 (Art-Nr./Order No: 330-1092)

1	Türglas / door glas	20	vordere Riemenscheibe / front pulley
2	Handgriff / handle	21	große Dichtung für Mutter / big gasket for nut
3	A-Dichtband / a-type sealing strip	22	Zierdichtung für Mutter / decorating gasket for nut
4	Schraube / screw	23	Dekorationsteile für Mutter / decorating parts for nut
5	obere Platte / upper plate	24	linkes Glas / left glass
6	Frontscheibe / front glass	25	linke Platte / left plate
7	Dichtungsband / sealing strip	26	Sockelleiste / baseboard
8	1/3 GN-Schalen / 1/3 GN-pans	27	GummifüÙe / rubber feet
9	Edelstahlwannen / stainless steel pans	28	doppelseitiger Schutzring ø 6 double-faced protective ring ø 6
10	Heizelementhalter #1 heating element holder #1	29	doppelseitiger Schutzring ø 12 double-faced protective ring ø 12
11	Heizelementhalter #2 heating element holder #2	30	Hauptstrom / power line
12	Heizelement / heating element holder	31	Kabelschelle / cable clip
13	Bodenschild / base shield	32	Schalter / switch
14	schwingungsdämpfende Dichtung vibration absorbing gasket	33	Thermostat / thermostat
15	Thermostat / thermostat	34	Kontrollleuchte / indicator light
16	Thermostat / thermostat	35	rechte Platte / right plate
17	Rückenschild / back shield	36	rechtes Glas / right glass
18	Sondenpressplatte / probe pressing plate	37	Steckfixierer 17 / plug-type fixer 17
19	Kopfschild / head shield		

EXPLOSIONSZEICHNUNG / EXPLODED DRAWING

MARIE 6 (Art-Nr./Order No: 330-1094)



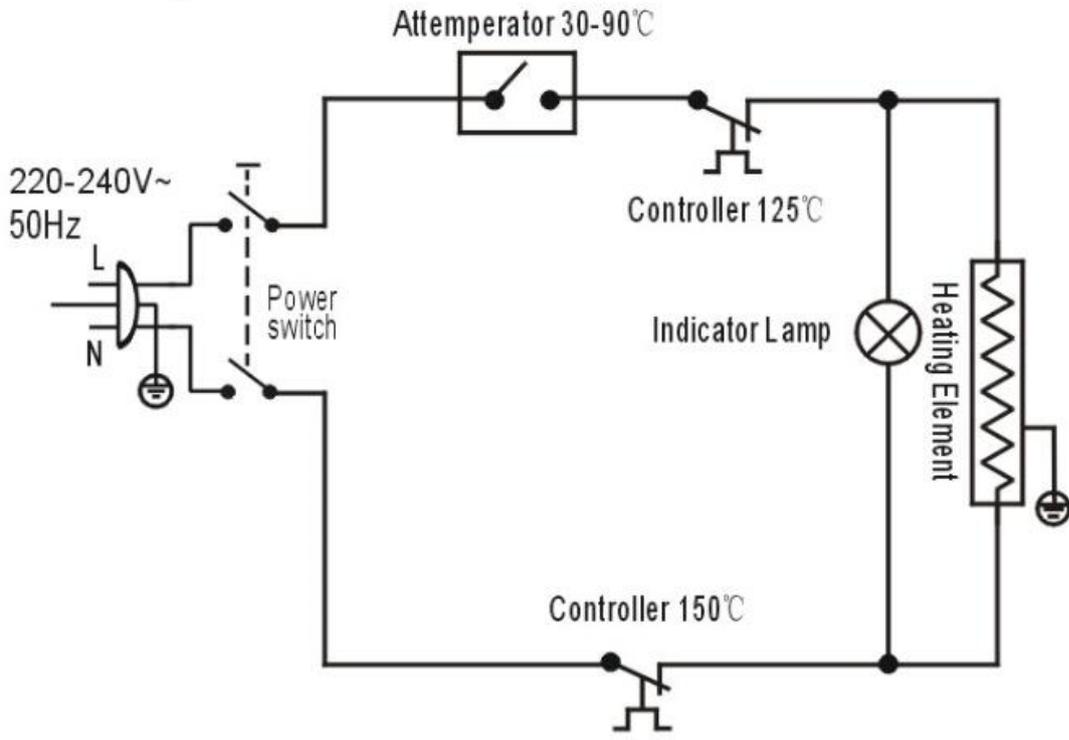
TEILE NAME / PARTS NAME

MARIE 6 (Art-Nr./Order No: 330-1094)

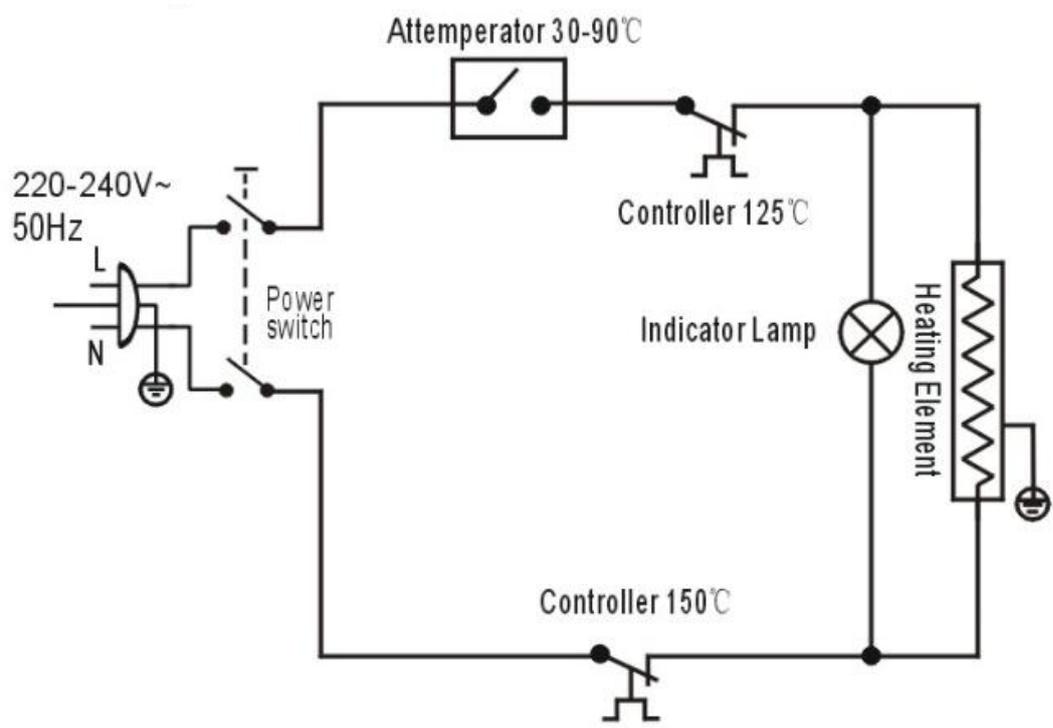
1	Türglas / <i>door glas</i>	20	vordere Riemenscheibe / <i>front pulley</i>
2	Handgriff / <i>handle</i>	21	große Dichtung für Mutter / <i>big gasket for nut</i>
3	A-Dichtband / <i>a-type sealing strip</i>	22	Zierdichtung für Mutter / <i>decorating gasket for nut</i>
4	Schraube / <i>screw</i>	23	Dekorationsteile für Mutter / <i>decorating parts for nut</i>
5	obere Platte / <i>upper plate</i>	24	linkes Glas / <i>left glass</i>
6	Frontscheibe / <i>front glass</i>	25	linke Platte / <i>left plate</i>
7	Dichtungsband / <i>sealing strip</i>	26	Sockelleiste / <i>baseboard</i>
8	1/3 GN-Schalen / <i>1/3 GN-pans</i>	27	GummifüÙe / <i>rubber feet</i>
9	Edelstahlwannen / <i>stainless steel pans</i>	28	doppelseitiger Schutzring ø 6 <i>double-faced protective ring ø 6</i>
10	Heizelementhalter #1 <i>heating element holder #1</i>	29	doppelseitiger Schutzring ø 12 <i>double-faced protective ring ø 12</i>
11	Heizelementhalter #2 <i>heating element holder #2</i>	30	Hauptstrom / <i>power line</i>
12	Heizelement / <i>heating element holder</i>	31	Kabelschelle / <i>cable clip</i>
13	Bodenschild / <i>base shield</i>	32	Schalter / <i>switch</i>
14	schwingungsdämpfende Dichtung <i>vibration absorbing gasket</i>	33	Thermostat / <i>thermostat</i>
15	Thermostat / <i>thermostat</i>	34	Kontrollleuchte / <i>indicator light</i>
16	Thermostat / <i>thermostat</i>	35	rechte Platte / <i>right plate</i>
17	Rückenschild / <i>back shield</i>	36	rechtes Glas / <i>right glass</i>
18	Sondenpressplatte / <i>probe pressing plate</i>	37	Steckfixierer 17 / <i>plug-type fixer 17</i>
19	Kopfschild / <i>head shield</i>		

STROMLAUFPLAN / CIRCUIT DIAGRAM

MARIE 4 (Art.-Nr./Order No: 330-1092)



MARIE 6 (Art.-Nr./Order No: 330-1094)



VERPACKUNGS-ENTSORGUNG

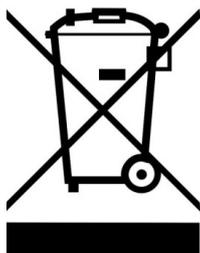


Die Verpackungsmaterialien bitte entsprechend trennen und den zuständigen Sammelstellen zur Wiederverwertung und zur Umweltschonung zuführen.

PACKAGING DISPOSAL

Please separate the packaging materials accordingly and return them to the responsible collection points for recycling and environmental housing.

ENTSORGUNG



Hat das Gerät einmal ausgedient, dann entsorgen Sie dieses bitte ordnungsgemäß an einer Sammelstelle für Elektrogeräte. Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Über Adressen und Öffnungszeiten von Sammelstellen informiert Sie Ihre zuständige Verwaltung. Nur so ist sichergestellt, dass Altgeräte fachgerecht entsorgt und verwertet werden. Vielen Dank!

DISPOSAL

Once the appliance has been used up, please dispose of it properly at a collection point for electrical appliances. Electrical appliances do not belong in household waste.

Your responsible administration will inform you about the addresses and opening hours of collection points. This is the only way to ensure that old appliances are properly disposed of and recycled. Thank you very much!

CE